

## Examen de Egreso de la Preparatoria de California (CAHSEE) 2011-12 Notificación a Padres y Tutores Legales

De acuerdo a una ley estatal todos los alumnos de las escuelas públicas deben cumplir con el requisito del Examen de Egreso de la Preparatoria de California, así como con todos los demás requisitos estatales y locales, para poder recibir un diploma de preparatoria. El requisito de CAHSEE se puede cumplir por medio de aprobar el examen o, para los estudiantes discapacitados, al recibir permiso para prescindir dicho requisito (*waiver*) de acuerdo con la sección 60851(c) del *Código de Educación* o al recibir un exención (*exemption*) de acuerdo con la sección 60852.4 de dicho código.

### ¿Qué Cubre el CAHSEE?

El examen consta de dos partes: (1) Lengua adoptados por la Mesa Directiva Estatal de Educación (conocida en inglés como SBE). Estándares de contenido describen lo que los estudiantes deben de saber y hacer en cada grado escolar desde el kindergarten hasta el doceavo grado. Su distrito escolar le puede dar información sobre los estándares de contenido académico asesorados por el CAHSEE, o puede encontrar los planes detallados del examen de CAHSEE localizados en sitio Web de la Internet en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp> (únicamente en inglés).

### Requisitos para Aprobar el CAHSEE

Para aprobar el CAHSEE se requiere una calificación de escala mínima de 350 en cada parte del CAHSEE (Lengua y Literatura en inglés y Matemáticas). Los estudiantes no necesitan aprobar ambas partes del CAHSEE durante la misma administración del examen para cumplir el requisito del CAHSEE.

### Adaptaciones y Modificaciones Para Estudiantes con Incapacidades

Los reglamentos del CAHSEE detallan las adaptaciones y modificaciones que se les debe permitir si lo especifica el Programa de Educación Individualizado (IEP) o el Plan de la Sección 504 para uso en el CAHSEE, en pruebas estandarizadas, o para uso durante la instrucción en la clase y exámenes. Los estudiantes que usan adaptaciones y logren una calificación de 350 o más alta, habrán aprobado esa parte del CAHSEE. Los estudiantes que usen una modificación y logren una calificación equivalente a la de aprobado en una o ambas partes del CAHSEE no habrán aprobado el CAHSEE pero es posible que llenen los requisitos para recibir un permiso para prescindir el requisito (*waiver*) de aprobar el CAHSEE. Se requiere que los padres o tutores legales le solicitan al director de la escuela que pida permiso para prescindir dicho requisito a nombre de su estudiante. Más información sobre adaptaciones, modificaciones, y los pasos para prescindir el requisito (*waiver*) pueden ser encontrados en el sitio Web en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp> (únicamente en inglés).

### Variaciones Para Estudiantes de Inglés Como Segunda Lengua

A los estudiantes de inglés como segunda lengua se les tiene que permitir tomar el CAHSEE con ciertas variaciones si se usan con regularidad en el salón de clases. Por ejemplo, al tomar el CAHSEE se les debe permitir si a los estudiantes de inglés como segunda lengua se les permite escuchar las instrucciones de los exámenes en su lengua primaria o se les permite usar un glosario de traducciones en el salón de clase.

A los estudiantes de inglés como segunda lengua se les requiere tomar el CAHSEE en el décimo año escolar al igual que los demás estudiantes de décimo año. Durante los primeros 24 meses de estar en una escuela pública en el estado de California, los estudiantes de inglés como segunda lengua recibirán seis meses de instrucción en lectura, escritura y comprensión en inglés (sección 60852 del *Código de Educación*). Durante este periodo sigue en vigor el requisito de tener que aprobar el CAHSEE en inglés para recibir su diploma de preparatoria.

### Requisitos de Graduación

Para recibir su diploma de preparatoria, todos los alumnos en las escuelas públicas tienen que cumplir con el requisito del CAHSEE, así como con todos los otros requisitos estatales y locales. Los estudiantes discapacitados al igual que los estudiantes de inglés como segunda lengua también tienen que cumplir con el requisito del CAHSEE.

### Fechas de Administración del Examen

El CAHSEE se administrará en la escuela durante las horas normales del día escolar en las fechas especificadas en el cuadro que aparece abajo. Los estudiantes del décimo año tienen que tomar el CAHSEE durante la administración del examen en el 2012 en febrero. Para los estudiantes que estén ausentes, se ofrecerá una fecha del examen extraordinaria en mayo. A los estudiantes del onceavo y doceavo años, y que no han aprobado una o ambas partes del CAHSEE, se les ofrecerá el examen en las fechas que aparecen en el siguiente cuadro.

### 2010-2011 Fechas Designadas Para el Examen CAHSEE

lengua y literatura martes	matemáticas miércoles	Administrado A
1 de noviembre	2 de noviembre	11 <sup>o</sup> y 12 <sup>o</sup> grados
7 de febrero	8 de febrero	10 <sup>o</sup> y 12 <sup>o</sup> grados
8 de mayo	9 de mayo	10 <sup>o</sup> , 11 <sup>o</sup> , y 12 <sup>o</sup> grados

Para la más reciente información acerca del CAHSEE favor de visitar el sitio Web del Departamento de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp> (únicamente en inglés). Si tiene más preguntas sobre el CAHSEE, por favor póngase en contacto con nuestra oficina durante las horas normales escolares al (650) 712-7200.